



Број: 17-21-1062-2/19
Сарајево, 18. марта 2019. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман бр.1 на Споразум о гранту у оквиру СИДА БиХ *Munic Watersan-Invest Grant* закључен од и између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке (ЕИБ) 30. априла 2013. године у Луксембургу и 14. маја 2013. године у Сарајеву („Споразум о гранту“). Амандман је потписан 12. септембра 2018. године у Луксембургу и 25. септембра 2018. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

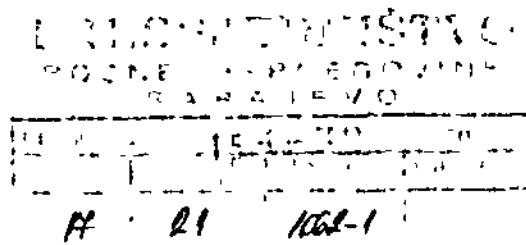
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Зоран Ђерић

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ПРЕДСЈЕДНИШТВО
СЕКРЕТАРИЈАТ
ЦЕЛОВОДНИ
ПРИМЛЈЕНО
15.03.2019
0102-21-8-618/19



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-38875-3/18
Sarajevo, 7. mart 2019 godine



PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: PRIJEDLOG ODLUKE O RATIFIKACIJI AMANDMANA BR. 1 NA
SPORAZUM O GRANTU U OKVIRU SIDA BIH MUNIC WATSAN-INVEST
GRANT ZAKLJUČEN OD I IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE
INVESTICIJSKE BANKE (EIB), dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Sporazum o grantu u okviru SIDA BiH Munic Watsan-Invest Grant zaključen od i između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) 30. aprila 2013. godine u Luksemburgu i 14. maja 2013. godine u Sarajevu („Sporazum o grantu“). Amandman br. 1 na Sporazum o grantu je potpisan 12. septembra 2018. godine u Luksemburgu i 25. septembra 2018. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 51. redovnoj sjednici održanoj 6. septembra 2018. godine donijelo Odluku broj 01-50-1-3318-31/18 o prihvatanju predmetnog Amandmana, kojom je ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine ovlašten za potpisivanje istog.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 166. sjednici održanoj 12. februara 2019. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Amandmana, uz zaključak da Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine dostavi prijedlog odluke Predsjedništvu Bosne i Hercegovine (Obavijest o zaključku Vijeća ministara Bosne i Hercegovine u prilogu akta).

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

Prilog: 3 strana



Poslano putem kurirske službe DHL

Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1, 71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Na pažnju: gospodina Vjekoslava Bevande, ministra financija i trezora

EXP BE1 - EIB
C 001335 12.09.2018.

JU/OPS 2/OEU-8/ACA/bag br. 06
EIB – korporativna upotreba

Luksemburg, 12 rujna 2018 godine

Predmet: Sporazum o grantu u okviru SIDA BiH Munic Watson-Invest Grant zaključen od i između Bosne i Hercegovine i Europske Investicijske banke (EIB) 30 travnja 2013. godine u Luksemburgu i 14. svibnja 2013. godine u Sarajevu (Sporazum o grantu)
Amandman br. 1 na Sporazum o grantu

Poštovana gospodo,
pozivamo se na:

- (i) gore navedeni Sporazum o grantu;
- (ii) amandmane potpisane 08./16. prosinca 2016. godine i 14./20. veljače 2018 godine na sporazum od 12. srpnja 2012. godine između Švedske i Europske investicijske banke vezano za doprinos Švedske dogovoru o sufinanciranju između SIDA-e i EIB-a za projekte za gradski vodovod i kanalizaciju u Bosni i Hercegovini s brojem FI 24 569 odnosno FI 25.741 („Amandman SIDA“).

1. TUMAČENJE

Ukoliko nije drugačije definirano, istaknuti izrazi korišteni u ovom dopisu imaju isto značenje koje im je pripisano u Sporazumu o grantu. Pozivanje na članke predstavlja pozivanje na članke Sporazuma o grantu.

2. AMANDMANI

Pozivajući se na Amandman SIDA, stranke se slažu da se Sporazum o grantu izmijeni na sljedeći način, od datuma potpisivanja ovog dokumenta.

Članak 2.

Članak 2. Sporazuma o grantu se izmjenjuje na sljedeći način:

„Članak 2. – Razdoblje provedbe Sporazuma“

- 2(1) Razdoblje provedbe ovog sporazuma (u daljnjem tekstu „razdoblje provedbe“) će završiti dana 30. rujna 2020. godine, osim ako se stranke ne dogovore drugačije.
- 2(2) Provedba aktivnosti neće biti nastavljena nakon 31. prosinca 2020. godine ili nekog drugog datuma kako EIB obavijesti Korisnika.”

Članak 3(1)

Na kraju članka 3(1) se ubacuje dodatna rečenica koja glasi kako slijedi:

„Iznos do 6 040.000 eura će se koristiti u vidu investicijskog granta za financiranje postrojenja za obradu otpada i mjera za popravku štete od poplava.“

Članak 3(5)

Članak 3(5) se mijenja i glasi kako slijedi:

„Korisnik potvrđuje i prihvaća da će sredstva u okviru Sporazuma o doprinosu za EIB osigurati Švedska u nekoliko tranši tijekom 2013., 2014., 2015., 2016., 2017., 2018., 2019. i 2020. godine na godišnjoj osnovi i samo nakon odobrenja relevantnih švedskih godišnjih proračunskih izdvajanja za razvojnu suradnju s Bosnom i Hercegovinom. Kao posljedica toga, Isplate granta ovise o tome je li EIB zaprimila sredstava od Švedske te o ispunjenju svih ostalih uvjeta prema članku 5(2).

Članak 5(2)(c)

Alineja (1) članka 5(2)(c) se mijenja i glasi kako slijedi:

„(1) odluci Švedske što se tiče godišnjih proračunskih izdvajanja za razvoj i suradnju s Bosnom i Hercegovinom za 2013., 2014., 2015., 2016., 2017., 2018., 2019. i 2020. godinu,”

Dodatak 1

Posljednja rečenica stavka 1. (Sažetak) Dodatka 1. (Opis projekta) Sporazuma o grantu se mijenja i glasi kako slijedi:

„Provedbe programa odvija se u razdoblju od 2012.-2020. godine”

3. VAŽEĆE OBVEZE

Odredbe Sporazuma o grantu, osim onih izmijenjenih ovim pismom, i dalje ostaju na snazi. Svi ostali uvjeti Sporazuma o grantu ostaju nepromijenjeni.

4. ZAKON I NADLEŽNOST

Ovo pismo je regulirano općim načelima općeg prava zemalja članica prema tumačenju Suda Europske unije, a ugovorne stranke ovog dokumenta priznaju nadležnost Suda Europske unije.

Molimo da na pažnju gospodina Alessandra Cagnata (tel. +352 4379 83452, e-mail: a.cagnato@eib.org), Banci pošaljete dva (2) originalna primjerka ovog pisma parafirana na svakoj stranici, datirana i valjano potpisana u ime i za račun Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora, u svojstvu Korisnika prema Sporazumu o grantu.

S poštovanjem,

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

/vlastoručni potpis/

Matteo RIVELLINI

/vlastoručni potpis/

Alessandro CAGNATO

Prihvaća za i u ime
Bosne i Hercegovine
koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora
/vlastoručni potpis/

Vjekoslav Bevanda
Ministar financija i trezora

Datum: 25 rujna 2018. godine